

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

**Chambre
des Représentants**

5 FEBRUARI 1948.

5 FÉVRIER 1948.

BEGROTING VAN DE GEWONE UITGAVEN

voor het dienstjaar 1948.

BUDGET DES DEPENSES ORDINAIRES

pour l'exercice 1948.

TITEL XVI.

TITRE XVI.

Ministerie van Economische Coördinatie
en 's Lands Wederuitrusting.

Ministère de la Coordination Economique
et du Rééquipement National.

VERSLAG

RAPPORT

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR ECONOMISCHE COORDINATIE
EN VOOR 'S LANDS WEDERUITRUSTING (1)

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA COORDINATION ECONOMIQUE
ET DU REEQUIPEMENT NATIONAL (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER DE CLERCK.

PAR M. DE CLERCK.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

Uw Commissie heeft de begroting over 1948 goedgekeurd met algemeenheid van stemmen, mits twee onthoudingen. De begroting voor 1948 bedraagt 44.284.000 frank en stemt ongeveer overeen, in acht genomen de toegekende bijkomende kredieten, met de cijfers voor 1947.

Votre Commission a adopté le budget pour 1948 à l'unanimité des voix et deux abstentions. Le budget pour 1948 s'élève à 44.284.000 francs et, compte tenu des crédits supplémentaires accordés, correspond environ aux chiffres pour 1947.

(1) Samenstelling van de Commissie: de heren Marteaux, voorzitter; Bertrand, Challe, De Clerck, Dehandschutter, de Jonghe d'Ardoye, Gaspar, Heyndrickx, Kofferschlager, Lefèvre, Steps, Van Hamme. — Anseele, Buset, Collard, Craeybeckx, Dedoyard, De Kinder, Grégoire (Marcel-H.), Vercauteren. — Lalmand, Reul. — Kronacker, Muyldermans.

Zie:

4B, Titel XVI: Ontwerp van Begroting.

(1) Composition de la Commission: MM. Marteaux, président; Bertrand, Challe, De Clerck, Dehandschutter, de Jonghe d'Ardoye, Gaspar, Heyndrickx, Kofferschlager, Lefèvre, Steps, Van Hamme. — Anseele, Buset, Collard, Craeybeckx, Dedoyard, De Kinder, Grégoire (Marcel-H.), Vercauteren. — Lalmand, Reul. — Kronacker, Muyldermans.

Voir:

4B, Titre XVI: Projet de Budget.

De aandacht van de Commissie ging vooral naar de bedrijvigheid en betekenis van dit belangrijk departement.

Inderdaad, het is een hoofdprobleem voor België, te arbeiden aan de wederuitrusting, de rationalisatie, de oprichting van nieuwe bedrijven, in onze nijverheid, breed gezien.

Eerstens moeten we verwijzen naar de omvangrijke rapporten nopens investeringen, van Januari en Mei 1947, uitgegeven door het departement, en waarbij de behoeften voor investeringen in een tienjarenprogramma worden geschat op 357 milliard. Op deze som schat men, na verantwoording, dat ongeveer 300 milliard investeringen, voor de publieke en private sector samen, uitvoerbaar zouden zijn.

Doel van het Departement.

Het doel van dit ministerie is niet de economische toestand om te keren, maar de wederuitrusting te bevorderen. In de openbare en parastatale diensten neemt de Regering rechtstreeks deel aan deze wederuitrusting; in de private sector reikt ze een helpende hand en wordt voorlichting gegeven.

Daar waar overbezetting bestaat, is de wederuitrusting gevaarlijk. Immers, de eerste oplossing moet bestaan in rationalisatie; dan eerst mag er van wederuitrusting sprake zijn. Bij voorbeeld in de sector van de molens. Er bestaan er 3000. Dus meer dan een per dorp. We staan hier voor de klassieke betwisting. Of wel zal de overbezetting worden uitgeschakeld door de vrije concurrentie, of wel zal een geleide economie voorwaarden stellen, hergroeperen en de rationalisatie opleggen.

Financiering.

Er zijn drie methoden:

1^o Het regiem van de *afschrijving* of juist gezegd het vernieuwingsfonds.

2^o De *autofinanciering*. Het is de meest gebruikte methode op heden. Men kan schatten dat in 1947, tussen 10 à 15 milliard werden belegd tot wederuitrusting langs het vernieuwingsfonds en de autofinanciering. Het geeft onbetwistbaar goede uitslagen, doch het gevaar blijft bestaan dat een bepaalde sector te zeer worde wederuitgerust, ten nadele van andere, die voor de toekomst meer belang hebben. Men kan zich bv. goed indenken, dat een deel van het spaarwezen beter zou gericht worden naar woningbouw.

3^o *Kredieten*. Hier komt het departement tussen, opdat de kredietinstellingen niet alles van uit het technisch standpunt alleen zouden bekijken.

In bijlage, wordt een overzicht gegeven van de toegekende kredieten door de parastatale instellingen.

L'attention de votre Commission s'est portée surtout sur l'activité et le rôle de cet important Département.

En effet, le problème capital pour la Belgique est de travailler au rééquipement et à la rationalisation de son industrie et de créer de nouvelles entreprises.

Nous renvoyons, en premier lieu, aux rapports détaillés relatifs aux investissements, publiés par le Département en janvier et mai 1947, et dans lesquels les besoins d'investissement, fixés dans un programme décennal, sont évalués à 537 milliards. Après examen, on estime qu'il sera possible de procéder, pour l'ensemble des secteurs public et privé, à des investissements jusqu'à concurrence de 300 milliards.

Objectif du Département.

Le but de ce ministère n'est pas de modifier la situation économique, mais de favoriser le rééquipement. Dans les services publics et parastataux, le Gouvernement participe directement à ce rééquipement; dans le secteur privé, il tend une main secourable et fournit les renseignements indispensables.

Le rééquipement devient dangereux dans les secteurs encombrés. En effet, la solution doit d'abord être cherchée dans une rationalisation, et ce n'est qu'ensuite qu'il peut être question de rééquipement. Par exemple, dans le secteur des meuneries. Il y en a 3.000, soit plus d'un par village. Nous nous trouvons ici en présence de la controverse classique: ou bien les moulins en surnombre seront éliminés par la libre concurrence, ou bien une économie dirigée imposera des conditions: le regroupement et la rationalisation.

Financement.

Trois méthodes se présentent:

1^o Le régime de l'*amortissement* ou plutôt le fonds de renouvellement.

2^o L'*autofinancement*. C'est actuellement la méthode la plus employée. On peut évaluer les investissements de rééquipement faits en 1947, par la voie du fonds de renouvellement et de l'autofinancement, à un montant de 10 à 15 milliards. Cette méthode donne, sans conteste, d'excellents résultats, mais le danger subsiste que le rééquipement d'un secteur déterminé soit trop poussé au préjudice d'autres secteurs qui présentent un intérêt plus grand pour l'avenir. On peut facilement admettre qu'il serait préférable d'orienter une partie de l'épargne vers la construction d'habitations.

3^o *Crédits*. Ici le Département intervient pour empêcher que les établissements de crédits ne considèrent tout le problème du seul point de vue technique.

En annexe figure un tableau des crédits accordés par les établissements para-étatiques.

Nieuwe nijverheden.

De Staat is er niet op voorbereid nieuwe nijverheden op te richten. Nochtans, in specifieke gevallen, werd aangedrongen bij particulieren. De moeilijkheid ligt in het feit, dat een nieuwe nijverheid over het algemeen, geen borg kan stellen, en alleen de idee en het plan heeft. Nochtans zou kunnen langs de parastatale kredietinstellingen, onder bepaalde voorwaarden, borg getekend worden voor bepaalde firma's. De handicap voor invoer van bepaalde machines — alhoewel de toestand beter wordt — belet tevens dat op een vlugge manier, nieuwe nijverheden zich zouden kunnen ontwikkelen. Bij voorbeeld in de textiel zijn er bestellingen die slechts over drie à vier jaar zullen kunnen worden uitgevoerd. In de staal- en metaalindustrie, hebben de tussenkomsten van het departement, zowel wat betreft grondstoffen, als machines en deviezen, altijd vruchten afgeworpen.

Het blijkt meer en meer noodzakelijk te zijn, een volledig industrieel kadaster op te richten, dat de ouderdom, kenmerken en kwaliteit van de uitrusting zou vermelden.

Volgens de huidige stand kan geschat, dat ongeveer 1 milliard frank geïnvesteerd zijn of zullen worden in nieuwe nijverheden. Wanneer we de inspanningen nakijken van verschillende landen, o.a. van Nederland, tot oprichting van nieuwe bedrijven, en tevens vaststellen, dat sommige fabrieken bij ons reeds geheel of gedeeltelijk zijn stilgevallen, bv. de schoenijverheid, dan past het dat wij onze voorzorgen nemen en een vast programma uitbouwen.

Het Koninklijk besluit n° 62 van 13 Januari 1935 waarbij de economise reglementering van de voortbrenging en de verdeling wordt ingericht, biedt mogelijkheden, doch kan over 't algemeen slechts ingeroepen wanneer de werken zijn uitgevoerd. Hier zou dus een verandering moeten aan gebracht.

Er wordt tevens gewezen op het Koninklijk besluit van 28 November 1939, houdende inrichting der steunverlening aan de nieuwe nijverheden, dat door een Regentsbesluit van 18 Januari 1948 word overgedragen op den Minister van 's Lands Wederuitrusting.

Herstelbetalingen.

In verband met de ontmanteling van 600 Duitse fabrieken in de westzone, worden aan België, geen volledige fabrieken, maar wel machines en onderdelen afgestaan, die tot op heden, langs de weg van de adjudicatie 200 miljoen Belgische frank hebben opgebracht. De verwachtingen zijn, dat 600 à 700.000.000 Belgische frank zal worden gerecupereerd.

Er zal tevens aangedrongen worden opdat volledige fabrieken zouden worden afgestaan.

Industries nouvelles.

Il n'incombe pas à l'Etat de créer de nouvelles industries. Toutefois, pour des cas spécifiques, il a été insisté auprès de particuliers. La difficulté réside dans le fait qu'en général une nouvelle industrie n'est pas à même de fournir caution et ne possède que l'idée et le plan. Il serait cependant possible de donner aval pour certaines firmes, sous des conditions déterminées et par l'intermédiaire des établissements de crédit para-étatiques. La difficulté d'importer certaines machines — bien que la situation s'améliore — empêche d'ailleurs le développement rapide de nouvelles industries. Dans la branche des textiles, par exemple, il y a des commandes qui ne pourront être exécutées que dans trois ou quatre ans. Les interventions du Département dans l'industrie de l'acier et dans la sidérurgie ont toujours donné de bons résultats, tant en ce qui concerne les matières premières que pour les machines et les devises.

Il paraît de plus en plus nécessaire d'établir un cadastre complet des industries, mentionnant notamment l'âge, les caractéristiques et la qualité de l'outillage.

Dans l'état actuel des choses, on peut estimer qu'environ un milliard de francs sont ou seront investis dans de nouvelles industries. Lorsque nous considérons les efforts de différents pays — des Pays-Bas par exemple — pour la création de nouvelles entreprises, alors que chez nous, déjà, certaines usines chôment en partie ou complètement — notamment l'industrie de la chaussure — il importe de prendre nos précautions et d'élaborer un programme fixe.

L'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935, permettant l'institution d'une réglementation économique de la production et de la distribution, offre sans doute des possibilités, mais ne peut, en général, être invoqué que lorsque les travaux sont exécutés.

Il y aurait donc lieu d'apporter quelques modifications à cette réglementation. A cet égard, il faut également signaler l'arrêté royal du 28 novembre 1939 portant organisation de l'aide aux industries nouvelles, dont les pouvoirs d'exécution ont été transférés au Ministre du Rééquipement par l'arrêté du Régent du 26 décembre 1947 (*Moniteur* du 18 janvier 1948).

Réparation.

Dans le cadre du démantèlement de 600 usines allemandes dans la zone occidentale, la Belgique n'a obtenu aucune usine complète, mais bien des machines et des accessoires qui ont rapporté jusqu'à présent, par la voie des adjudications, la somme de 200 millions de francs belges. On espère pouvoir récupérer 600 à 700.000.000 de francs belges.

Il sera insisté auprès des autorités alliées pour que, dorénavant, des usines complètes nous soient cédées.

De nijverheid.

Steenkoolnijverheid. — Er werden proefnemingen gedaan met allerhande geperfectioneerde werktuigen. Er zijn zelfs methoden gebreveteerd, die een internationaal sukses hebben gekend. De centrales werden in orde gesteld. Hier is echter het departement van kolen en energie rechtstreeks betrokken.

Uitleg wordt gevraagd nopens de aanwending van de respectievelijke 35 en 45 frank per ton, tot wederuitrusting, die gedeeltelijk werden afgeleid voor huisvesting van de mijnwerkers. In bijlage vindt men het antwoord van de minister op een parlementaire vraag, gesteld door een lid van uw Commissie.

Tevens wordt de aandacht getrokken op de noodzakelijkheid nog meer hygiëne en veiligheid te doen heersen in de mijnen, alsmede op het belang van de technische heruitrusting en rationalisering van de transportmiddelen ten einde de kostprijzen te verlagen van deze basisnijverheid en klaar te zijn voor de komende wereldconcurrentie. Het is nu reeds een feit, dat de kost- en marktprijzen van de Nederlandse kolen veel lager liggen dan de onze. Dit betekent een reëel gevaar.

Electriciteit. — Er worden pogingen gedaan om de intercollecties vooral in Limburg door te voeren. Het heeft groot belang voor het Kempisch bekken, dat aldus in de mogelijkheid zal zijn reserves te maken. Ondertussen werd de aankondigde Noord-Zuidlijn ingehuldigd. Tevens betrekken wij een quantum electriciteit uit Duitsland. België maakt deel uit van de geallieerde commissie aldaar.

Vergassing. — De proefnemingen waarvoor een krediet van 10.000.000 frank werd verleend, en dat zal teruggegeven worden aan de Schatkist in geval van welslagen worden voortgezet. Over zeer korten tijd zal het vuur aangestoken worden. Men mag goede hoop hebben. De hogescholen van Brussel en Leuven hebben een methode uitgewerkt die denkelijk voldoening zal geven. Het privé kapitaal is ongeveer voor 6.000.000 frank tussengekomen.

In de *glasnijverheid* wordt aan wederuitrusting van de ovens gewerkt. Er moet vooral getracht worden, de verspilling van brandstof uit te schakelen. Reeds wordt glasvezel geweven, die een onbrandbaar weefsel geeft. Tevens goede vorderingen voor het gegoten en hol glas, waarvoor beschermende maatregelen zullen moeten getroffen worden.

De *zink- en loodnijverheid* is goed ingesteld en kent weinig verbeteringen.

De *ceramieke nijverheid* heeft grote vooruitgang gemaakt, vooral in Henegouwen.

De *optische toestellen* hebben vooral in het domein van de courante microscopen een grote uitbreiding genomen. Deze initiatieven dienen aangemoedigd.

Textiel. — De ateliers voor getouwen hebben goede reputatie, en maken nog vorderingen.

Het departement heeft bereikt, dat nieuwe getouwen zouden ter beschikking gesteld worden, in bruikleen, aan de technische scholen, en opnieuw vervangen wanneer het past.

L'industrie.

Charbonnages. — Des expériences ont été faites avec différents appareils perfectionnés. On a même breveté des méthodes qui ont connu un succès international. Les centrales ont été remises en état. Dans ce domaine, cependant, le Département du Combustible et de l'Energie est compétent.

Des explications ont été demandées en ce qui concerne l'affectation des subsides respectifs de 35 et 45 francs par tonne en vue du rééquipement, qui ont été partiellement consacrés au logement des mineurs. On trouvera, en annexe, la réponse du Ministre à une question parlementaire posée par un membre de votre Commission.

En outre, l'attention est attirée sur la nécessité de renforcer davantage l'hygiène et la sécurité dans les mines, ainsi que sur l'importance du rééquipement technique et de la rationalisation des moyens de transport, en vue de diminuer les prix de revient de cette industrie de base et d'être prêt pour la concurrence mondiale qui ne tardera pas à se manifester. Il est d'ores et déjà un fait que les prix de revient et de vente des charbons néerlandais sont de loin inférieurs aux nôtres. Il y a là un réel danger.

Electricité. — Des efforts ont été tentés, surtout au Limbourg, en vue de réaliser des intercollections, d'une importance considérable pour le bassin de la Campine, qui sera ainsi à même de constituer des réserves. Entretemps, la ligne Nord-Sud envisagée a été inaugurée. En outre, nous recevons une certaine quantité d'électricité d'Allemagne, où la Belgique fait partie de la commission alliée.

Gazéification. — Les expériences pour lesquelles un crédit de 10.000.000 de francs a été accordé et qui sera remboursé au Trésor en cas de réussite, sont poursuivies. Le feu sera allumé très prochainement. Il est permis d'avoir bon espoir. Les universités de Bruxelles et de Louvain ont élaboré un système qui, vraisemblablement, donnera satisfaction. Le capital privé est intervenu pour environ 6.000.000 de francs.

Dans l'*industrie du verre*, on travaille au rééquipement des fours. Il faut s'efforcer surtout d'éliminer le gaspillage de combustible. Déjà on fabrique des fibres de verre donnant un tissu incombustible. Des progrès appréciables ont également été réalisés dans la fabrication du verre coulé et du verre creux. Dans ce domaine, il y aura lieu de prendre des mesures protectionnistes.

Les *industries du zinc et du plomb* sont bien équipées et demandent peu d'améliorations.

L'*industrie céramique* a réalisé de grands progrès, principalement dans le Hainaut.

L'*industrie des appareils optiques* a pris un essor considérable, surtout dans le domaine des microscopes courants. Il y a lieu d'encourager ces initiatives.

Textiles. — Les ateliers de construction de métiers jouissent d'une bonne réputation et continuent à réaliser des progrès.

Le Département a obtenu que de nouveaux métiers soient prêtés aux écoles techniques et remplacés s'il y a lieu.

Metaalnijverheid. — Deze nijverheid kent een grote uitvoer, en heeft ongeveer voor 1 milliard aan wederuitrusting besteed, vooral in het domein van machines en werktuigen. Het gietijzer is echter dikwijls van mindere kwaliteit.

Het bouwvak. — Op vraag om de uitslag van de Commissie die in Amerika een studie heeft gedaan nopens de rationalisatie van de bouwindustrie, blijkt dat het Belgisch Instituut voor Normalisatie over kort vaste zetmaten zal bepalen, die zullen gepubliceerd worden in het *Staatsblad*, en toegepast in de eerste plaats, voor de gebouwen van het openbaar domein, zodat aldaar orde zal kunnen worden geschapen.

Voor de private sector echter blijft er een betwisting bestaan en worden tegenstrijdige voorstellen gedaan. De enen wensen angelsaksische maten te handhaven, de anderen spreken zich uit met het oog op de export, voor metrische zetmaten.

Voor bruggen, geraamten van deuren, vensters, enz..., en betonwerken schijnt men een standaardtype te kunnen opleggen. In de metaalnijverheid werden eveneens bepaalde standaardmaten aangenomen. Het electro-technisch comité werkt eveneens samen met het departement. Op het gebied der burgerlijke genie moet volstrekt orde gebracht worden.

Over 't algemeen werden nog niet veel positieve uitslagen bereikt, doch het blijkt dringend noodzakelijk in het bouwvak tot standardisatie over te gaan, ten einde in serie en met lage kostprijs te kunnen produceren.

Er wordt gewezen op het belangrijk laboratorium aan de Rijksuniversiteit te Gent, dat vooral op stuk van gewapend beton, een van de best uitgeruste is in de wereld.

Tenslotte wordt gewezen op het tienjarenprogramma, dat de mogelijkheid moet bieden grote aanbestedingen te doen, en aldus te verplichten tot rationalisatie.

Autoindustrie. — Daar waar Zweden, zelfs zonder kettingsysteem, maar door het monteren van onderdelen in verschillende ateliers en verzameling achteraf, in staat is een flinke autoindustrie te ontwikkelen, zou België hetzelfde moeten kunnen. Vooral wat betreft kleine personenwagens en lastwagens. In België moet er in elk geval plaats zijn voor electrisch gedreven wagens.

Het blijkt echter, dat de nijveraars weinig geestdrift aan de dag leggen voor dit voorstel. We zijn wel in staat goede motoren te maken voor lastwagens en moto's. Doch wat we zeker missen, is het passende plaatijzer voor het koetswerk. Er zou echter een mogelijkheid bestaan voor de volkwagens — hierover werd een onderzoek ter plaats gedaan — doch de nodige steun ontbreekt, zodat het moeilijk ware — nu althans — te concurreren met Duitsland.

Wat de camions onder vijf ton betreft, vallen we in de Amerikaanse leveringen, en boven 5 ton behoeven we slechts 1300 eenheden per jaar.

Onze automotricen op spoor geven echter de beste uit-

Métallurgie. — Cette industrie exporte beaucoup et a consacré environ 1 milliard au rééquipement, principalement dans le domaine des machines et de l'outillage. Toutefois, la fonte est souvent de qualité inférieure.

Le bâtiment. — Il ressort des conclusions de la Commission qui a étudié en Amérique la rationalisation de la construction que, sous peu, l'Institut Belge pour la normalisation déterminera des modules fixes qui seront publiés au *Moniteur* et appliqués, en premier lieu, aux bâtiments du domaine public, de manière à y créer de l'ordre.

En ce qui concerne le secteur privé, le désaccord subsiste et des suggestions contradictoires sont faites. Les uns désirent maintenir le type anglo-saxon, les autres se prononcent — en vue de l'exportation — en faveur de modules métriques.

Pour les ponts, les châssis pour portes, fenêtres, etc..., ainsi que pour les ouvrages en béton, il semble qu'un type standard puisse être imposé. Dans la métallurgie, certaines mesures standardisées ont également été adoptées. Le comité électro-technique collabore avec le Département. Il faut absolument créer de l'ordre dans le domaine du génie civil.

En général, peu de résultats positifs ont été atteints. Toutefois, dans le bâtiment il semble urgent et nécessaire de procéder à la standardisation, afin de pouvoir produire en série et à des prix de revient peu élevés.

Il convient d'attirer l'attention sur l'important laboratoire attaché à l'Université de l'Etat à Gand qui, surtout en matière de béton armé, est un des mieux outillés de l'univers.

Rappelons, enfin, le plan décennal qui doit permettre de procéder à des adjudications importantes et imposer ainsi la rationalisation.

L'industrie automobile. — Si la Suède, sans le système du travail à la chaîne, mais en fabriquant dans différents ateliers des pièces détachées, montées ultérieurement, est parvenue à développer une industrie automobile florissante, la Belgique devrait pouvoir en faire autant, surtout dans le domaine des petites voitures et des camions. La Belgique doit, en tout cas, être à même de fabriquer des voitures à traction électrique.

Il semble, cependant, que les industriels se montrent peu enthousiastes à l'égard de cette idée. Ils sont bien à même de construire de bons moteurs pour camions et motocyclettes, mais la tôle qui convient pour la carrosserie manque. Il y a peut-être une possibilité dans le domaine des « Volkswagen » — à ce sujet une enquête a été menée sur place — mais l'appui nécessaire fait défaut, de sorte qu'il est impossible, du moins actuellement, de rivaliser avec l'Allemagne.

En ce qui concerne les camions de moins de 5 tonnes, nous nous heurtons aux livraisons américaines, et, au-dessus de 5 tonnes, nous n'avons besoin que de 1.300 unités par an.

Nos automotrices sur rail donnent cependant les meil-

slagen. Op gebied van accumulatorwagens bestaat er een reële mogelijkheid. De spoorwegen hebben enkele bestellingen gedaan. Doch in de professionele middens bestaat er echter weinig liefhebberij voor trage voertuigen.

Vliegtuigindustrie. — We hebben ateliers die goed werk leveren, en gedeeltelijke montages doen. Er is zelfs uitbreiding. Doch de grootste handicap is wel dat vliegtuigen bij export weinig getaxeerd worden en dat de vrachtkosten bijna onbestaande zijn, daar de toestellen rechtstreeks gevlogen worden van het land van oorsprong naar de plaats van bestemming. Dit betekent, dat wegens onze kleine verbruikscapaciteit, de kostprijzen te hoog liggen.

Landbouw.

Een noodkreet gaat op omdat onze kostprijzen hoger liggen dan waar ook ter wereld. Er wordt gewezen op de volgestrekte noodzakelijkheid een Regeringsprogramma uit te stippelen in zake landbouwpolitiek.

Er is een zending naar de Verenigde Staten en Groot-Brittannië gegaan om de toestand vooral uit het oogpunt van landbouwmechanisatie te onderzoeken. De uitslag is belangwekkend, doch eerder negatief. De omstandigheden en de gegevens zijn te verschillend. Het departement heeft voor 15.000.000 frank landbouwmachines aangekocht, die thans geëxperimenteerd worden in modelhoeven van de Staat en van private uitbaters. De verslagen zullen gepubliceerd worden. Enkele besluiten worden in bijlagen aan dit verslag toegevoegd. Het grote verschil van tactiek ligt in het feit, dat in Amerika, vooral aan besparing van handenarbeid wordt gedaan en aan exploitatie van grote uitgestrektheden, terwijl bij ons de handenarbeid minder schaars is en de cultuur intensiever. Vandaar verschillende toepassingen.

Eindelijk moeten we wijzen op de verschillende constructiehuizen voor landbouwmachines in ons land, die lofwaardige inspanningen doen om aan onze behoeften te voldoen, en de modernisering door te voeren.

Middenstand.

Er wordt op het gevaar gewezen, dat de produkten van de kleinnijverheid niet meer zouden kunnen uitgevoerd, indien niet de nodige heraanpassing en goedkoop krediet worden verleend. Er is mogelijkheid bepaalde ambachtsnijverheden in België te ontwikkelen, alsmede kunstsijverheden te steunen. De kwaliteit en de techniek kan verbeterd worden indien deze nijverheid belangrijke bestellingen zou kunnen ontvangen van de diensten voor wederopbouw en heruitrusting.

Wederuitrusting in het kader van Benelux.

Nederland heeft een dichte bevolking en groeit jaarlijks met 200.000 inwoners aan. Ten einde werk te verschaffen

leurs résultats. De réelles possibilités sont offertes en matière de voitures à accumulateur. Les chemins de fer ont fait quelques commandes. Mais, dans les milieux professionnels, il y a peu d'amateurs de voitures lentes.

L'industrie aéronautique. — Nous disposons d'ateliers qui font du bon travail et effectuent en partie des montages. Il y a même un réel développement. Mais le handicap le plus sérieux réside dans le fait que les avions sont peu taxés à l'exportation et que les frais de transport sont quasi inexistants, puisque les appareils sont envoyés directement par la voie des airs du pays d'origine vers le lieu de destination, ce qui signifie qu'en raison de notre petite capacité d'emploi les prix de revient sont trop élevés.

L'agriculture.

On pousse des cris d'alarme parce que nos prix de revient sont plus élevés que partout ailleurs. L'attention a été attirée sur l'absolue nécessité d'élaborer un programme gouvernemental en matière de politique agricole.

Une mission s'est rendue aux Etats-Unis et en Grande-Bretagne en vue d'y examiner la situation, principalement au point de vue de la mécanisation agricole. Les résultats de cette mission sont intéressants mais plutôt négatifs. Les circonstances et les données sont trop différentes. Le Département a acheté des machines agricoles pour une somme de 15.000.000 de francs, machines qui sont actuellement expérimentées dans les fermes modèles de l'Etat et d'exploitants privés. Les rapports sur les expériences seront publiés. On en trouvera quelques conclusions en annexe de ce rapport. La grande différence de tactique réside dans le fait qu'en Amérique on s'efforce principalement d'économiser le travail manuel et d'exploiter de grandes superficies, alors que chez nous la main-d'œuvre est moins rare et la culture plus intensive. D'où des applications différentes.

Enfin, signalons les ateliers de construction pour machines agricoles existant dans notre pays et qui font des efforts louables en vue de satisfaire nos besoins et de réaliser la modernisation.

Classes moyennes.

On a attiré l'attention sur le danger que les produits de la petite industrie ne pourraient plus être exportés à défaut de la réadaptation nécessaire et de crédits à un taux favorable. Il est possible de développer en Belgique certaines industries artisanales et d'aider les industries d'art. La qualité et la technique peuvent être améliorées si cette industrie pouvait recevoir des commandes importantes des services de la reconstruction et du rééquipement.

Rééquipement dans le cadre de Benelux.

La population déjà très dense des Pays-Bas augmente encore de 200.000 habitants par an. Afin de fournir du

en de bevolking te voeden, wordt dit land gedreven naar industrialisatie. Wij kunnen niet beletten, dat Nederland nijverheden bouwt om zijn binnenlandse behoeften te dekken.

Het blijkt, dat onze Noorderburen zwaarindustrie bouwen rond IJmuiden en in Limburg.

Thans wordt een centrum van inlichtingen opgericht, dat tot taak heeft gegevens uit te wisselen in verband met nieuwe nijverheden. Nederland is door zijn gedirigeerde economie en vestigingswet in staat alles te controleren en te overzien. In België is dit tot op heden een onmogelijkheid. Vandaar een ongelijke toestand en moeilijkheden. Bij ons geven noch het besluit 62, noch de Raad voor Economische Geschillen een oplossing. De besluiten van de Conferentie te Luxemburg betekenen een vooruitgang.

Ten slotte, wordt opgemerkt dat de nijverheids- en arbeidswereld te weinig wordt geraadpleegd in de onderhandelingen voor Belgisch-Nederlands-Luxemburgse samenwerking.

Sequester.

Deze instelling hangt niet af van het departement. Doch we zouden ongelijk hebben ons te ontdoen van de firma's onder sequester, zoals De Coene, Nestor Martin en andere.

Technisch onderwijs.

De aandacht wordt er op getrokken, dat we langs daar moeten beginnen, en dat een grote inspanning moet gedaan tot wederuitrusting en hergroepering van het technisch onderwijs.

Brandstof.

Het departement heeft de aanwending van mazoet aangemoedigd ter gelegenheid van transformaties, mits belofte geen verhoogde taxe in te voeren, ten einde aldus het tekort aan kolen te verminderen. Op dit ogenblik wordt geremd, daar de vooruitzichten voor de Kolenproductie goed zijn.

De politiek van het Departement.

Daar de diensten van het departement een kleine omvang hebben, is het moeilijk tijdelijke ambtenaren van formaat aan te werven. Anderzijds is het voordeel, dat de administratie niet alles bepaalt, en dat vrije medewerking kan gezocht worden in de diverse geïnteresseerde middelen.

We moeten er rekening mee houden, dat de bevoegdheden over verschillende departementen verspreid liggen, en dat we geen samentrekking kennen van verantwoordelijkheid zoals bv. in Engeland: Minister Stafford Cripps. Elk minister is bij ons verantwoordelijk.

De wens wordt door een lid geuit, dat de Regering een

travail et de nourrir la population, ce pays est poussé vers l'industrialisation. Nous ne pouvons empêcher les Pays-Bas de créer des industries pour couvrir leurs besoins intérieurs.

Il semble que nos voisins du nord créent une industrie lourde aux environs d'IJmuiden et dans le Limbourg.

On procède à ce moment à la création d'un centre de renseignements chargé d'échanger des informations au sujet d'industries nouvelles. Grâce à leur économie dirigée et à la loi relative à la création d'entreprises nouvelles, les Pays-Bas sont à même de tout contrôler ce qui, jusqu'à présent, est impossible en Belgique. Il en résulte une situation inégale et des difficultés. Chez nous, ni l'arrêté n° 62, ni le conseil du contentieux économique apportent une solution. Les conclusions de la Conférence de Luxembourg constituent un progrès.

Remarquons, enfin, que le monde de l'industrie et du travail est trop peu consulté au sujet des négociations relatives à la coopération belgo-néerlando-luxembourgeoise.

Séquestre.

Cette institution ne dépend pas du Département. Toutefois, nous aurions tort de nous débarrasser des firmes sous séquestre comme De Coene, Nestor Martin et autres.

L'enseignement technique.

Il convient d'attirer l'attention sur le fait que c'est par là qu'il faut commencer et qu'un effort considérable doit être fait en vue de rééquiper et de regrouper l'enseignement technique.

Combustible.

Afin de combattre la pénurie de charbon, le Département a encouragé l'utilisation de mazout, à l'occasion de transformations, en promettant de ne pas augmenter la taxe. Actuellement, la consommation de mazout est freinée parce que les prévisions en matière de production charbonnière s'améliorent.

La politique du Département.

Les services du Département étant très peu étendus, il est difficile de recruter des fonctionnaires temporaires de qualité. D'autre part, il vaut mieux que l'administration ne décide pas seule et qu'on puisse faire appel à la libre collaboration des divers milieux intéressés.

De plus, il faut tenir compte du fait que les attributions se trouvent réparties sur différents départements et que, chez nous, nous ne connaissons pas une concentration des responsabilités, comme par exemple en Angleterre, en la personne du ministre Stafford Cripps. Chez nous, chaque ministre est responsable.

Un membre exprime le vœu que le Gouvernement suive

vaste lijn zou volgen in haar economische politiek en aan planning doen. Onze nijverheid is zeer kwetsbaar. Indien geen coördinatie wordt doorgevoerd, dan is het een illusie van wederuitrusting en planning te spreken, en krijgen we een mozaïek die geen rekening houdt met en geen overzicht heeft van het algemeen belang. Dirigisme wordt te veel uit de politieke hoek bekeken, en betekent niet « l'Etat gendarme » of beknotting van de vrijheid.

Een ander lid van uw Commissie onderlijnt, dat wij in een kapitalistisch regime leven, en daarop moeten tablelen. Het kapitaal moet gerenumereerd worden. De bevolking heeft belangen en wordt verwaarloosd, zodat ze niet meer bereid is te investeren en dat iedereen zich uiteindelijk keert naar de Staat om steun en hulp, en dit is verkeerd. De Regering moet dus een klare en vaste economische politiek voeren.

Besluit.

Het blijkt dus wel, dat een taak is weggelegd voor dit belangrijk departement. Wederuitrusting en coördinatie zijn actuele begrippen geworden, met een werkelijke levensinhoud in deze gecompliceerde tijd. De Staat heeft, waar carentie bestaat, de subsidiariteitsrol die altijd de zijne is geweest.

Mocht dan het Departement voor 's Lands Wederuitrusting, de economische oriëntering gunstig helpen bepalen, tot ontwikkeling van de levensstandaard, en tot veiligstelling van onze bevolking.

Dit verslag werd met algemene stemmen aangenomen, min een onthouding.

De Commissie heeft er aan gehouden de heer Minister geluk te wensen om zijn zeer belangrijke uiteenzetting en om het geleverde werk in zijn departement.

De Verslaggever,

A. DE CLERCK.

De Voorzitter,

A. MARTEAUX.

une ligne bien déterminée en matière de politique économique et qu'il fasse du « planning ». Notre industrie est très vulnérable. Sans coordination, il est illusoire de parler de rééquipement et de planning et nous n'aurons qu'une mosaïque sans vue d'ensemble et ne tenant aucun compte de l'intérêt général. Le dirigisme est considéré trop souvent du seul point de vue politique; il ne signifie pas « Etat gendarme » ou restriction de la liberté.

Un autre membre de la Commission fait observer que nous vivons sous un régime capitaliste et que nous devons en tenir compte. Le capital doit être rémunéré. Les intérêts de la population sont négligés, de sorte que celle-ci n'est plus disposée à procéder à des investissements et que tous s'adressent finalement à l'Etat en vue de recevoir du secours et de l'aide; cela signifie qu'on fait fausse route. Il faut donc que le Gouvernement poursuive une politique économique claire et nettement déterminée.

Conclusion.

Il paraît donc qu'une tâche importante soit réservée à ce Département. Rééquipement et coordination sont des termes d'actualité, à sens réel, à notre époque compliquée. Partout où il y a carence, l'Etat doit assumer sa tâche traditionnelle d'accorder des subsides.

Puisse donc le Département du Rééquipement national aider à orienter favorablement notre économie afin de favoriser le développement de notre standard de vie et de contribuer à la sécurité de notre population.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité des voix et une abstention.

La Commission a tenu à féliciter M. le Ministre pour son exposé très intéressant et pour le travail fourni par son Département.

Le Rapporteur,

A. DE CLERCK.

Le Président,

A. MARTEAUX.

BIJLAGEN.

ANNEXES.

Antwoord op de vraag n° 2
gesteld door de heer Volksvertegenwoordiger Bertrand
op 27 Januari 1948.

1. — De wederuitrustingsdotatie der kolenmijnen bedraagt 35 frank per netto-ton voor de kolenmijnen van de zuiderbekkens en 45 frank per netto-ton voor de Kempische kolenmijnen.

Van 1 Maart tot 31 December 1947 bedroeg de opbrengst van de wederuitrustingsdotaties circa 750 miljoen voor alle kolenmijnen samen.

2. — Het is niet mogelijk een onderscheid te maken tussen de normale wederuitrusting der mijnen en de aankoop van nieuwe machines.

Onderstaande tabel geeft voor elk bekken bij benadering het bedrag der sommen die tot op 29 December 1947 door het Comité van Toezicht over de Kolenmijnen vrijgemaakt werden voor de wederuitrusting en voor de huisvesting van de mijnwerkers.

	In miljoenen frank	
	Wederuitrusting	Huisvesting
Kempen	160	85
Centrum	35	44
Charleroi	56	60
Luik	31	52
Borinage	34	47
	316	288

Op 29 December beliep het totale bedrag der vrijgemaakte sommen 654 miljoen. Het verschil is voornamelijk te wijten aan voorschotten die door het Toezichtcomité toegestaan werden om de aankoop van noords mijnhout te financieren.

Er dient opgemerkt dat, buiten de wederuitrustingsuitgaven die door de dotatie van 35 en 45 frank per ton betaald worden; zekere kolenmijnen, inzonderheid in de Kempen, nog andere wederuitrustingsuitgaven aangewend hebben.

De som van 316 miljoen vertegenwoordigt dus niet al de wederuitrustingsuitgaven der kolenmijnen gedurende bedoelde tijdperk.

Réponse à la question n° 2
posée le 27 janvier 1948 à la Chambre des Représentants
par M. le député Bertrand.

1. — La dotation de rééquipement des charbonnages s'élève à 35 francs par tonne nette pour les charbonnages des bassins du Sud et à 45 francs par tonne pour les charbonnages de Campine.

Du 1^{er} mars au 31 décembre 1947, le produit des dotations de rééquipement s'élève, pour l'ensemble des charbonnages, à 750 millions environ.

2. — Il n'est pas possible de faire une distinction entre le rééquipement normal des mines et l'achat de nouvelles machines.

Le tableau ci-dessous indique, pour chaque bassin, le montant approximatif des sommes qui, à la date du 29 décembre 1947, ont été libérées par le Comité de contrôle des Houillères pour le rééquipement et pour le logement des mineurs.

	En millions de francs.	
	Rééquipement	Logement
Campine	160	85
Centre	35	44
Charleroi	56	60
Liège	31	52
Borinage	34	47
	316	288

Le montant total des sommes libérées s'élève, au 29 décembre, à 654 millions. La différence provient essentiellement des avances autorisées par le Comité de contrôle pour le financement de l'achat de bois de mines du Nord.

Il y a lieu de noter que, en outre des dépenses d'équipement payées par la dotation de 35 et 45 francs par tonne, certains charbonnages, en Campine notamment, ont fait un effort d'équipement supplémentaire.

La somme de 316 millions ne représente donc pas la totalité des dépenses d'équipement des charbonnages pendant la période considérée.

Wederuitrustingskredieten
door de voornaamste parastatale kredietinrichtingen
in 1947 verleend.

Bestemming :	In millioenen frank
Algemene Spaar- en Lijfrentekas	652,8
Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid	2.095,2
Nationale Kas van Beroepskrediet	165,0
Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet	71,8
	2.984,8

Er valt aan te stippen :

1° Dat hogervermelde cijfers alleen de bedragen vertegenwoordigen van de wederuitrustingskredieten, met uitsluiting van ieder krediet voor handelsdoeleinden, voor bedrijfskapitaal, enz., in voorkomend geval door voormelde organismen ingewilligd;

2° Dat voormelde cijfers, in sommige gevallen, de kredieten omvatten die voor het herstel van geteisterde uitrustingsgoederen werden verleend. Het onderscheid tussen de gewone kredieten en de herstellkredieten wordt in volgende rubrieken verduidelijkt;

3° Dat indien de Nationale Kas voor Beroepskrediet haar bedrijvigheid tot het ambachtswezen en de kleine bedrijven beperkt, niettemin aan die categorieën ondernemingen ook kredieten worden toegestaan door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid en door de Spaarkas.

Het bedrag van 165 miljoen frank (kredieten van de Nationale Kas voor Beroepskrediet) vertegenwoordigt dus niet het totaal van de kredieten die in 1947 aan het ambachtswezen en de kleine ondernemingen werden verleend.

De statistische gegevens betreffende de kredieten van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid en de Spaarkas laten nochtans niet toe op rechtstreekse wijze het bedrag af te zonderen van de door die beide organismen aan het ambachtswezen en aan de kleine bedrijven toegekende kredieten, zodat de totale waarde van de heruitrustingskredieten voor de middenstand moeilijk kan worden vastgesteld.

Crédits de rééquipement accordés en 1947
par les principaux organismes parastataux de crédit.

Destination :	En millions de francs
Caisse Générale d'Epargne et de Re- traite	652,8
Société Nationale de Crédit à l'Industrie	2,095,2
Caisse Nationale de Crédit Profession- nel	165,0
Institut National de Crédit Agricole	71,8
	2,984,8

Il convient de noter :

1° Que les chiffres ci-dessus sont des chiffres de dit de rééquipement à l'exclusion de tout crédit commercial, de fonds de roulement, etc. éventuellement consentis par les organismes précités ;

2° Que les chiffres ci-dessus comprennent, le cas échéant, les crédits qui ont été octroyés pour la restauration de biens d'équipement sinistrés. La distinction entre crédits ordinaires et de restauration est mise en évidence dans les feuilles ci-jointes ;

3° Que si la Caisse Nationale de Crédit Professionnel limite son activité à l'artisanat et aux petites entreprises, il n'en reste pas moins que des crédits à ces catégories d'entreprises sont également accordés par la Société Nationale de Crédit à l'Industrie et la Caisse d'Epargne.

Par conséquent, le chiffre de 165 millions de francs (crédit de la Caisse Nationale de Crédit Professionnel) ne constitue pas l'entière des crédits alloués en 1947 à l'artisanat et aux petites entreprises.

L'enregistrement statistique des crédits de la Société Nationale de Crédit à l'Industrie et de la Caisse d'Epargne ne permet cependant pas d'isoler, de façon directe, le montant des crédits octroyés par ces deux organismes à l'artisanat et aux petites industries, de telle manière que la valeur totale des crédits de rééquipement aux classes moyennes peut difficilement être établie.

**Heruitrustingskredieten door de Algemene Spaar-
en Lijfrentekas in 1947 toegestaan.**

Bestemming :	In miljoenen frank
Gas- en Electriciteitsbedrijven...	297,5
Metaalnijverheden	290,3
Chemische producten	50,0
Krediet op onroerende goederen, hypo- theek en hotelwezen	15,0
	<u>652,8</u>

**Wederuitrustingskredieten door de Nationale Maatschappij
voor Krediet aan de Nijverheid in 1947 toegekend.**

Bestemming :	In miljoenen frank
GEWONE KREDIETEN :	
<i>Januari</i> (de verdeling per tak is ons niet bekend)	21,4
<i>Februari tot December :</i>	
Kolenmijnen...	185,5
Gas en Electriciteit...	33,0
Cokesovens en bijproducten van steen- kolen en petroleum	20,0
Metaalindustrie	365,0
Machinebouw	97,4
Zeewezen...	51,8
Autovoertuigen en onderdelen	12,0
Openbare werken en bouwnijverheden	72,0
Steengroeven...	6,9
Hout	11,0
Textielwaren...	62,0
Chemische, pharmaceutische en pho- tographische producten	104,9
Papierfabrieken, drukkerijen en gra- phische kunsten	33,3
Glasblazerijen en vuurvaste producten	25,8
Leder, maroquinerieën en rubberwaren	18,3
Klederen, meubilering en grootwaren- huizen	29,2
Vervoer en entrepotopslag	11,7
Distributieondernemingen	2,5
Landbouw en voeding...	139,0
Hotelbedrijf	5,2
Allerlei	47,7
Totaal der gewone kredieten :	<u>1.352,9</u>
HERSTELKREDIETEN	<u>742,3</u>
Algemeen totaal :	<u>2.095,2</u>

**Crédits de rééquipement accordés en 1947
par la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite.**

Destination :	En millions de francs
Entreprises de gaz et d'électricité ...	297,5
Industries métallurgiques	290,3
Produits chimiques	50,0
Entreprises immobilières, hypothécaires et hôtelières	15,0
	<u>652,8</u>

**Crédits de rééquipement accordés en 1947
par la Société Nationale de Crédit à l'Industrie.**

Destination :	En millions de francs
CRÉDITS ORDINAIRES :	
<i>Janvier</i> (la répartition par branches ne nous est pas connue)	21,4
<i>Février à décembre :</i>	
Charbonnages	185,5
Electricité et gaz	33,0
Fours à coke et dérivés du charbon et du pétrole	20,0
Métallurgie	365,0
Constructions mécaniques	97,4
Marine	51,8
Automobiles et accessoires	12,0
Travaux publics et industries de la construction	72,0
Carrières	6,9
Bois	11,0
Textiles	62,0
Produits chimiques, pharmaceutiques et photographiques	104,9
Papeteries, imprimeries et arts graphi- ques	33,3
Verreries et produits réfractaires	25,8
Cuir, maroquinerie et articles en caoutchouc	18,3
Vêtements, ameublements et grands magasins	29,2
Transport et entreposage	11,7
Entreprises de distribution	2,5
Agriculture et alimentation	139,0
Industries hôtelières	5,2
Divers	47,2
Total des crédits ordinaires :	<u>1.352,9</u>
CRÉDITS RESTAURATION	<u>742,3</u>
Total général :	<u>2.095,2</u>

Wederuitrustingskredieten door de Nationale Kas
voor Beroepskrediet in 1947 toegekend.

Bestemming :	In millioenen frank
Ambachtswezen	74,0
Kleine bedrijven	91,0
	165,0

Wederuitrustingskredieten door het Nationaal Instituut
voor Landbouwkrediet in 1947 toegekend.

Bestemming :	In millioenen frank
GEWONE KREDIETEN :	
Aankoop van materieel	42,5
Uitrusting van melkerijen	5,0
Uitrustings- en verbeteringswerken ...	7,1
Bouw van landelijke gebouwen	11,8
Drainering	1,3
Totaal der gewone kredieten :	67,7
HERSTELKREDIETEN :	
Wederamenstelling van geteisterde goederen	4,1
Algemeen totaal :	71,8

Besluiten betreffende het verblijf in Amerika.

Als besluit van haar bezoeken welke zij gebracht heeft aan landbouwexploitaties en proefstations, en van de talrijke besprekingen welke zij met verschillende personen heeft gevoerd, heeft de Zending de aandacht gevestigd op enkele punten waarop het Amerikaans landbouwbedrijf van het onze verschilt. Die punten worden, in 't kort, in onderstaande overzichtstabel aangegeven.

Amerika.	België.
Bebouwde oppervlakte verhoogt voortdurend.	Bebouwde oppervlakte vermindert voortdurend.
Dichtheid van de bevolking: 14.	Dichtheid van de bevolking: 242.
Droog klimaat en lichte gronden.	Vochtig klimaat en zware gronden.
Gronden met lage verkoopprijs.	Gronden met hoge verkoopprijs.
Lage huurprijzen en belastingen met geringe invloed op de kostprijzen.	De huurprijzen en de belastingen drukken zwaar op de kostprijzen.

Crédits de rééquipement accordés en 1947
par la Caisse Nationale de Crédit Professionnel.

Destination :	En millions de francs
Artisanat	74,0
Petites entreprises	91,0
	165,0

Crédits de rééquipement accordés en 1947
par l'Institut National de Crédit Agricole.

Destination :	En millions de francs
CRÉDITS ORDINAIRES :	
Achat de matériel	42,5
Équipement de laiteries	5,0
Travaux d'équipements et d'amélioration	7,1
Construction de bâtiments ruraux ...	11,8
Drainage	1,3
Total des crédits ordinaires	67,7
CRÉDITS RESTAURATION :	
Reconstitution de biens sinistrés	4,1
Total général :	71,8

Conclusions relatives au séjour en Amérique.

A la suite des visites qu'elle a faites dans des exploitations agricoles, aux stations d'essais, et des nombreuses conversations qu'elle a entretenues avec diverses personnes, la mission a relevé quelques points de dissemblance entre l'économie rurale américaine et la nôtre. Ils sont résumés au tableau synoptique ci-dessous.

Amérique.	Belgique.
Superficie cultivée en augmentation constante.	Superficie cultivée en régression constante.
Densité de la population : 14.	Densité de la population : 242.
Climat sec et terres légères.	Climat humide et terres fortes.
Terres de peu de valeur vénale.	Terres de haute valeur vénale.
Loyers et impôts réduits, de peu d'incidence sur les prix de revient.	Loyers et impôts grévant lourdement les prix de revient.

Grote percelen met regelmatige vorm.	Kleine percelen met onregelmatige vorm.	Parcelles de grandes surfaces et de formes régulières.	Parcelles de petites dimensions et de formes irrégulières.
Gronden die nog natuurlijk vruchtbaar zijn.	Gronden welke uitgeput zijn door eeuwen bebouwing.	Terres encore naturellement fertiles.	Terres épuisées par des siècles de culture.
Reeds oude strekking naar mechanisering op alle gebieden.	Jonge en weinig ontwikkelde strekking naar mechanisatie.	Tendance déjà ancienne à la mécanisation dans tous les domaines.	Tendance nouvelle et peu développée à la mécanisation.
Weinig en veeleisende arbeiders.	Bebouwing door het gezin.	Ouvriers rares et exigeants.	Culture familiale.
Vroegere noodzaak het rendement der arbeiders door middel van machines te verhogen.	Nieuwe noodzaak het gebrek aan arbeidskrachten goed te maken door middel van machines.	Nécessité ancienne d'accroître par les machines le rendement de travail des ouvriers.	Nécessité nouvelle de suppléer par des machines au manque de main-d'œuvre.
Monocultuur met weinig kosten en tot een minimum beperkte landbouwarbeid.	Intensieve polycultuur en doorgedreven landbouwarbeid om de productiviteit der gronden in stand te houden.	Monoculture extensive et travaux agricoles réduits au minimum.	Polyculture intensive et travail agricole poussé pour maintenir la productivité des terres.
pen geest van de landbouwers voor mechanische nieuwigheden.	Zeer ervaren en voorzichtige landbouwers, weinig belangstelling voor mechaniek.	Esprit des cultivateurs ouvert aux nouveautés mécaniques.	Cultivateurs très expérimentés, prudents, peu mécaniciens.
Weinig belangrijke versterking van de eenheidsrendementen.	Noodzakelijke versterking van de eenheidsrendementen.	Renforcement des rendements unitaires de peu d'intérêt.	Renforcement des rendements unitaires indispensable.
Amortisatie op korte termijn van de machines.	Amortisatie op lange termijn.	Bref amortissement des machines.	Amortissement de longue durée.

De Zending denkt dan ook dat de uitrusting, die ontworpen werd voor de Amerikaanse behoeften die het grootste deel van de productie van de bouwers van landbouwmachines opsorpen, niet altijd onveranderd in België kan gebruikt worden, zelfs wanneer het beginsel er van toepasselijk is op onze exploitatievoorwaarden.

De normale ontwikkeling van het Amerikaanse landbouwmaterieel heeft overigens gedurende de oorlogsjaren bestaan, en talrijke nieuwe machines bevinden zich nog in het stadium van de proefnemingen en van de verbeteringen. Ze zullen pas over een of twee jaar uit de fabriek komen.

De leveringstermijnen voor uitvoer van materieel van gewone fabricage zijn lang, zodat het slechts mogelijk zal zijn met de proefnemingen van oogstmachines en tractors een aanvang te maken in de zomer van 1947. Op het ogenblik van haar vertrek uit de Verenigde Staten, op 28 Augustus, had de Zending geen enkele aankoop kunnen doen omdat zij niet over het nodige krediet daartoe beschikte. Het krediet werd slechts op 30 Augustus verleend, en de Zending werd daarvan slechts op de hoogte gebracht na haar aankomst in Groot-Brittannië.

De Zending had daarenboven niet de voldoende documentatie ter beschikking om een oordeelkundige keuze te doen tussen de machines welke zij had kunnen zien en deze welke zij niet had kunnen zien. Zij heeft die documentatie slechts gekregen in de loop van de maand October.

In zake het opmaken van een aankoopprogramma in de Verenigde Staten lijkt haar de grootste omzichtigheid geboden, dienen opeenvolgende proefnemingen tijdens de

Aussi, la mission pense que l'outillage, conçu pour les besoins américains, qui absorbent la majeure partie de la production des constructeurs de machines agricoles, n'est pas toujours utilisable tel quel en Belgique, même lorsque son principe est applicable à nos conditions.

Par ailleurs, le matériel agricole américain a eu son évolution normale suspendue durant les années de guerre. aussi nombreuses sont les machines nouvelles au stade d'essais et de mise au point. Elles ne sortiront d'usine que dans un an ou deux.

Les délais de livraison à l'exportation du matériel de fabrication courante sont éloignés, ce qui ne permet d'envisager pour commencer, que des essais de machines de récolte et de tracteurs à effectuer en été 1947.

Au moment de son départ des Etats-Unis le 28 août, la Mission n'avait pu effectuer d'achats, parce qu'elle ne disposait d'aucun crédit à cet effet. Ce crédit n'a été accordé que le 30 août, et la Mission n'a pu en être informée qu'après son arrivée en Grande-Bretagne.

La Mission n'avait d'ailleurs pas de documentation suffisante pour opérer une discrimination judicieuse entre les machines qu'elle avait pu voir et celles qu'elle n'avait pas vues. Cette documentation ne lui est parvenue que dans le courant du mois d'octobre.

La plus grande circonspection lui paraît indispensable pour l'élaboration d'un programme d'achats aux Etats-Unis, prévoyant des essais successifs aux saisons corres-

overeenstemmende seizoenen voorzien en dient elke opstopping in het landbouwproefstation vermeden.

Ten slotte dienen de aankopen in de Verenigde Staten samengeordend met die welke in Groot-Brittannië en Frankrijk dienen gedaan.

Wat de proefnemingen met de machines betreft, deze worden door de Amerikaanse stations op minder volledige en minder nauwkeurige wijze gedaan dan in Europa; de in Amerika gedane proefnemingen met Amerikaanse machines vallen dan ook, over 't algemeen, gunstiger uit dan de proefnemingen met diezelfde machines bij ons.

Daar in de Verenigde Staten de benzine zeer goedkoop is, hechten de proefstations aldaar veel minder belang aan het benzineverbruik van de motoren dan wij hier dienen te doen; zij hechten evenmin belang aan het nadeel van de overdreven kracht van de tractors in verhouding tot het werk dat dient uitgevoerd.

Men stelt nochtans vast dat in de praktijk, in de landbouwexploitaties, tractors van 40 pk. voor het zware werk en kleine tractors van 15-20 pk. voor het lichte werk worden gebruikt.

Besluiten betreffende het verblijf in Groot-Brittannië.

Het Engels landbouwbedrijf gelijkt, evenals het klimaat en de bodemgesteldheid op het onze.

De landbouwmechanisering wordt er, overigens, onderzocht in de toepassing er van op de middelmatige exploitaties en op de gelijktijdige verbouwing van verschillende teelten op percelen die uitgestrekter zijn dan de onze maar niet gelijken op de ontzaglijke oppervlakten van de Verenigde Staten. Het stelsel van erfopvolging handhaaft, overigens, de integriteit der eigendommen in plaats van de verdeling of de verspreiding er van te verwekken.

De arbeidskrachten zijn schaars, maar ontbreken niet zoals in Amerika. Zij zijn zeker meer mechanisch aangelegd dan in ons land en het gebruik van machines is een middel om ze op de hoeven te houden.

De landbouwers hebben, evenals bij ons, een lange traditionele ondervinding in zake intensieve teelten en in zake gronden waarvan de productiviteit slechts door geschikte bewerkingen en bemesting kan gehandhaafd worden.

De belangrijke uitbreiding van de bebouwde oppervlakte kan slechts door het oordeelkundig gebruik van de machines in stand gehouden worden.

De constructeurs voorzien de actieve hervatting van hun uitvoer naar België, maar zij ondervinden nog moeilijkheden in zake bevoorrading in grondstoffen.

De zending heeft de documentatie der constructeurs eerst einde October en begin November ontvangen.

Het aankoopvoorstel omvat verscheidene in Groot-Brittannië te kopen machines evenals materieel tot uitrusting van de Landbouwproefstations.

pondantes, et évitant l'encombrement à la station de Génie rural.

Enfin, les achats aux Etats-Unis devront être coordonnés avec ceux à effectuer en Grande-Bretagne et en France.

Au point de vue des essais de machines, les stations américaines les effectuent d'une manière moins complète et moins précise qu'en Europe, aussi les résultats des essais sont-ils en général plus favorables aux machines américaines, que ceux entrepris chez nous avec ces machines.

Le fait qu'aux Etats-Unis le carburant est très bon marché n'incite pas les stations d'essais à considérer l'importance de la consommation des moteurs, comme nous devons le faire, ni l'inconvénient des excès de puissance des tracteurs pour l'exécution de travaux n'absorbant qu'une faible partie de cette puissance.

Cependant, en pratique dans les exploitations agricoles, on constate l'utilisation de tracteurs de plus de 40 cv. pour les gros travaux et des petits tracteurs de 15-20 cv. pour les travaux légers.

Conclusions du séjour en Grande-Bretagne.

L'économie rurale anglaise se rapproche de la nôtre comme le climat et la nature des terres.

La mécanisation agricole y est d'ailleurs considérée dans son application aux exploitations moyennes, et à la polyculture sur des parcelles, plus étendues que les nôtres, mais cependant ne ressemblant pas aux énormes surfaces des Etats-Unis. Le régime successoral maintient d'ailleurs l'intégrité des propriétés au lieu de provoquer leur division et leur dispersion.

La main-d'œuvre est rare, mais ne fait pas défaut comme en Amérique. Elle a certainement l'esprit plus mécanique que chez nous et l'utilisation des machines est un moyen de la retenir dans les fermes.

Les cultivateurs ont, comme chez nous, une longue tradition d'expérience de cultures intensives, de terres dont la production ne peut être maintenue que par des travaux et des fumures appropriés.

L'extension considérable de la superficie cultivée ne pourra être maintenue que par l'utilisation judicieuse des machines.

Les constructeurs envisagent la reprise active de leurs exportations vers la Belgique, mais ils éprouvent encore des difficultés d'approvisionnement en matières premières.

La documentation des constructeurs n'est parvenue à la mission qu'à fin d'octobre-début novembre.

La proposition d'achat comporte plusieurs machines à acheter en Grande-Bretagne, ainsi que du matériel d'équipement des Stations de Recherches agronomiques.